

# ALLGEMEINE GESCHÄFTSBEDINGUNGEN

## Ungarisch Sprachenservice Wien

Stand: April 2018

Diese allgemeinen Geschäftsbedingungen regeln die Auftragsabwicklung zwischen [www.ungarischunterricht.at](http://www.ungarischunterricht.at) und dem Auftraggeber (Kunde) und werden vom Kunden bei Auftragserteilung anerkannt.

### 1.) SPRACHTRAINING

- 1.1. Eine Anmeldung kann per E-Mail, per Formular auf unserer Webseite ([www.ungarischunterricht.at](http://www.ungarischunterricht.at)), und per Telefon erfolgen. Ein Auftrag gilt nur nach Zahlungseingang als angenommen, außer es liegt eine anderweitige Vereinbarung schriftlich vor.
- 1.2. Aus organisatorischen Gründen behalten wir uns das Recht vor, Kursort, Termin und Vertretungstrainerin ggfalls. zu ändern oder einen Sprachkurs auch abzusagen. Die TeilnehmerInnen werden in diesem Fall telefonisch oder per E-mail über die Änderung/Absage und andere mögliche Alternativen informiert.
- 1.3. Gebuchte Unterrichtseinheiten sind ab der 1. UE wie folgt gültig: 10-30 UE bis 3 Monate, 31-60 UE bis 6 Monate; danach verfallen sie.

### 2.) FIRMENKURSE / In-Company Training

- 2.1. Firmeninterne Sprachkurse können nach schriftlicher Vereinbarung am Firmenstandort in Wien und in Wien Umgebung stattfinden.

### 3.) DIES GILT FÜR ALLE SPRACHDIENSTLEISTUNGEN

- 3.1. **Copyright:** Die im Zuge eines Sprachkurses / Seminars von uns beigestellten Unterlagen sind und bleiben geistiges Eigentum von [www.ungarischunterricht.at](http://www.ungarischunterricht.at) und stehen ausschließlich jenen Personen zur persönlichen Verfügung, die am Sprachkurs teilgenommen haben. Die darüber hinausgehende – auch firmeninterne – Vervielfältigung, Verbreitung und Nutzung dieses Materials ist an unsere vorherige schriftliche Zustimmung gebunden.
- 3.2. **Schweigepflicht:** Wir arbeiten für unterschiedliche Firmen, die möglicherweise im Wettbewerb zueinander stehen. Wir fühlen uns zur Verschwiegenheit verpflichtet, was selbstverständlich auch für Vorkommnisse im persönlichen Bereich gilt.
- 3.3. **Kursgebühren und Zahlungsbedingungen**
  - 3.3.1. Die Kursgebühren für die Sprachkurse werden von [www.ungarischunterricht.at](http://www.ungarischunterricht.at) bestimmt. Im Preis sind zahlreiche, eigens erstellte Unterlagen und Kopien aus diversen Lehrwerken inkludiert.
  - 3.3.2. Es gelten ausschließlich schriftliche, in der Regel per E-Mail übermittelte Kostenvoranschläge.
  - 3.3.3. Mündliche Kostenvoranschläge sind nicht bindend und nur als unverbindliche Richtlinie zu verstehen.
  - 3.3.4. Angebote sind ein Monat ab Angebotsdatum gültig; ein Auftrag gilt nur nach Zahlungseingang als angenommen.
  - 3.3.5. Die Abrechnung erfolgt per Rechnung; alle Zahlungen haben im Voraus und ohne jeden Abzug für den Empfänger zu erfolgen. Mit der Organisation des Sprachkurses, des Übersetzungs- oder Dolmetschauftrages kann nur nach Zahlungseingang begonnen werden.
  - 3.3.7. Bei Zahlungsverzug werden Verzugszinsen in Höhe von 12% p.a. sowie Mahnspesen in Höhe von 10.- Euro pro erfolgte Mahnung verrechnet; ev. Inkasso- und Rechtsanwaltskosten werden in Rechnung gestellt.

### 4. ABSAGEMODALITÄTEN: STORNO und TERMINVERSCHIEBUNG

#### 4.1. Storno

- 4.1.1. Die Stornierung hat schriftlich per Mail zu erfolgen.
- 4.1.2. Bei Sprachtraining vor Ort sind pro Termin mindestens 2 UE á 60 Minuten zu vereinbaren. Im Falle einer Absage nach 18 Uhr am Vortag des vereinbarten Termins wird 50% des Honorars in Rechnung gestellt.
- 4.1.3. Wenn Sie am Sprachkurs gar nicht oder nur unregelmäßig teilnehmen, ist weder eine Rückerstattung der Kursgebühr, noch eine Verlängerung des Sprachkurses möglich.
- 4.1.4. Bei Stornierung von Sprachtrainings wird für den organisatorischen Aufwand 10% des Honorars zurückbehalten.
- 4.1.5. Spätere Reklamationen sind nicht möglich.

#### 4.2. Absage einzelner Unterrichtseinheiten

- 4.2.1. Sie haben die Möglichkeit einen vereinbarten Termin am Vortag bis 18 Uhr kostenlos abzusagen. Die Absage hat per E-Mail zu erfolgen, um eine SMS wird zusätzlich gebeten. Bei einer Stornierung nach 18 Uhr am Vortag des vereinbarten Termins wird 50% des Honorars in Rechnung gestellt.

#### 4.3. Kündigung durch [www.ungarischunterricht.at](http://www.ungarischunterricht.at)

Sollte sich ein/e TeilnehmerIn grob vertragswidrig verhalten oder die Durchführung eines Kurses stören oder hindern, kann der/die TeilnehmerIn vom Sprachkurs ohne Ersatzleistung ausgeschlossen werden; Kursgebühren werden nicht rückerstattet.

### 5. GEWÄHRLEISTUNG UND HAFTUNG

- 5.1.1. Wenn Sie einen Mangel feststellen, informieren Sie uns bitte unverzüglich und verlangen Sie Abhilfe, da wir Ihre Ansprüche im Nachhinein nicht berücksichtigen können.
- 5.1.2. KursteilnehmerInnen haften selbst für allfällige Schäden und sind durch [www.ungarischunterricht.at](http://www.ungarischunterricht.at) weder unfall- noch krankenversichert. Auch die Teilnahme an Ausflügen und an Seminaren geschieht auf eigene Gefahr, [www.ungarischunterricht.at](http://www.ungarischunterricht.at) übernimmt keine Haftung.
- 5.1.3. Für Minderjährige haften deren Erziehungsberechtigte.
- 5.1.4. [www.ungarischunterricht.at](http://www.ungarischunterricht.at) übernimmt keine Haftung für verlorene persönliche Gegenstände oder Wertsachen.
- 5.1.5. [www.ungarischunterricht.at](http://www.ungarischunterricht.at) übernimmt keine Haftung für entgangenen Gewinn oder für sonstige Vermögensschäden. Sofern ein fahrlässig eine vertragswesentliche Pflichtverletzung treffen sollte, ist die Ersatzpflicht für Sach- oder Personenschäden auf den typischerweise entstehenden Schaden beschränkt.

5.1.6. Unsere KollegInnen sind selbstständige SprachtrainerInnen, ÜbersetzerInnen und DolmetscherInnen, die die Aufträge von [www.ungarischunterricht.at](http://www.ungarischunterricht.at) als SubauftragnehmerInnen eigenständig und eigenverantwortlich ausführen; die Haftung für die erbrachten Leistungen liegt somit gänzlich bei den SubauftragnehmerInnen und kann von [www.ungarischunterricht.at](http://www.ungarischunterricht.at) nicht übernommen werden.

5.1.7. Weitergehende Ansprüche – gleich aus welchen Rechtsgründen – sind ausgeschlossen, dies gilt auch für die persönliche Haftung unserer SprachtrainerInnen, ÜbersetzerInnen und DolmetscherInnen.

**Datenschutz:** Buchungs-, Zahlungs- und Kursdaten werden vertraulich behandelt. Mit Ihrer Anmeldung zu einem Sprachkurs bei [www.ungarischunterricht.at](http://www.ungarischunterricht.at) stimmen Sie ausdrücklich zu, dass wir Ihre Daten (im Sinne des Datenschutzgesetzes) verarbeiten, speichern und auswerten dürfen. Siehe dazu <https://www.ungarischunterricht.at/datenschutz/>

**Höhere Gewalt:** Wenn ein Sprachkurs, Übersetzungs- oder Dolmetschauftrag wegen höherer Gewalt, Ausfall von Transportmitteln, behördlicher Anordnung, Streiks, Unruhen oder aus anderen zwingenden Gründen, die nicht in unserem Einfluss stehen, geändert werden muss oder nicht durchgeführt werden kann, so begründet dies keine Rückerstattungsansprüche.

**Verbindlichkeiten des Vertrages:** Der Vertrag bleibt auch bei rechtlicher Unwirksamkeit einzelner Punkte in seinen übrigen Teilen verbindlich.

**Gerichtsstand:** Für alle im Konsensweg nicht beilegbaren Streitigkeiten gilt das sachlich zuständige Gericht in Wien als Gerichtsstand vereinbart. Erfüllungsort für alle Vertragsverhältnisse, die diesen Geschäftsbedingungen unterliegen, ist der Geschäftssitz des Auftragnehmers. Für Rechtsstreitigkeiten über das Bestehen oder Nichtbestehen eines solchen Rechtsverhältnisses und für Rechtsstreitigkeiten aus solchen Vertragsverhältnissen ist für Klagen des Auftragnehmers nach Wahl des Auftragnehmers der Gerichtsstand des Auftragnehmers oder der allgemeine Gerichtsstand des Auftraggebers, für Klagen gegen den Auftragnehmer der allgemeine Gerichtsstand des Auftragnehmers ausschließlich zuständig. Es gilt österreichisches Recht als vereinbart.

## 6. SONSTIGES

6.1. Änderungen und Ergänzungen dieser Bedingungen bedürfen der Schriftform. [www.ungarischunterricht.at](http://www.ungarischunterricht.at) behält sich das Recht vor, die Regeln, das Programm, die Preise und die AGB ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

6.2. Sollte ein Punkt dieser Geschäftsbedingungen rechtsunwirksam sein oder werden, bleiben die übrigen Bestimmungen vollinhaltlich aufrecht.

6.3. Druck- und Übersetzungsfehler vorbehalten.

## 7. SONDERBESTIMMUNGEN

7.1. Der Auftraggeber verpflichtet sich, weder die von [www.ungarischunterricht.at](http://www.ungarischunterricht.at) organisierten ÜbersetzerInnen / DolmetscherInnen, noch die SprachtrainerInnen ohne ausdrückliche Zustimmung von [www.ungarischunterricht.at](http://www.ungarischunterricht.at) zu beauftragen. Auch Folgeaufträge haben nur über [www.ungarischunterricht.at](http://www.ungarischunterricht.at) zu erfolgen.

7.2. Der Auftraggeber verpflichtet sich, den Auftragnehmer über jede Vereinbarung mit den SprachtrainerInnen umgehend zu informieren.

7.3. Im Falle einer Verletzung der in Punkt 8.1 und 8.2 angeführten Verpflichtungen ist der Auftraggeber verpflichtet, dem Auftragnehmer eine Vertragsstrafe in Höhe von Euro 1.000.- zu bezahlen, und zwar für jede einzelne Verletzung.

## 8. INFORMATIONSPFLICHT UND DATENSCHUTZERKLÄRUNG

Die Informationen zum Datenschutz nach der Datenschutz-Grundverordnung (DSGVO) ab 25.5.2018 finden Sie hier:

<https://www.ungarischunterricht.at/datenschutz/>

Durch Ihre Auftragserteilung erklären Sie sich mit diesen Bedingungen voll einverstanden, es sei denn wir haben mit Ihnen im Einzelfall ausdrücklich und schriftlich etwas anderes vereinbart. Bei Rückfragen stehen wir Ihnen per Mail, [office@ungarischunterricht.at](mailto:office@ungarischunterricht.at) oder per Telefon unter +43-1-944-9910 gerne zur Verfügung und verbleiben mit freundlichen Grüßen

**Mag.a Sarolta Ágoston B.A.**

Ungarisch Sprachenservice Wien

Inhaber: Agoston & Ragl OG

Firmenbuchnummer: FN 350630 h

E-Mail: [office@ungarischunterricht.at](mailto:office@ungarischunterricht.at)

Homepage: <http://www.ungarischunterricht.at>

Facebook: <https://www.facebook.com/magyarbecs/>

Twitter: <https://twitter.com/ungarisch>

AGB: <http://www.ungarischunterricht.at/startseite/agb/>

Adresse: A-1020, Wien, Tandelmarktgasse 11/13

Telefon: +43-1-944-9910

Handy: +43-(0)699-1926-1903